



www.educardpaschoal.org.br

"Só se constrói uma nação com cidadãos.
Só se controem cidadãos com educação."



HY-LINE DO BRASIL

Agradecemos aos parceiros que investem em nosso projeto.



Juca Brasileiro e o Hino Nacional

PATRICIA ENGEL SECCO



"Ouvir e cantar o hino nacional provoca um sentimento de emoção que nos desperta a vontade de 'fazer parte' e ajudar nosso país."

Milú Villela

FAÇA PARTE DESTES BRASIL MAIOR E MELHOR

AUTORA
PATRÍCIA ENGEL SECCO

ILUSTRAÇÃO
EDUARDO ENGEL

COORDENAÇÃO
PATRÍCIA ENGEL SECCO
SÍLMA NUNES MARTINS PRADO

REALIZAÇÃO
FUNDAÇÃO EDUCAR DPASCHOAL
www.educardpaschoal.org.br
Fone: (19) 3728-8129

Todos os livros da Fundação Educar DPaschoal são distribuídos gratuitamente a escolas públicas, organizações sociais e bibliotecas.

Esta obra foi impressa na Gráfica Editora Modelo Ltda. em papel Couché Suzano Matte, produzido pela Suzano Papel e Celulose a partir de florestas renováveis de eucalipto. Cada árvore foi plantada para este fim. Esta é a 6ª edição, datada de 2007 com tiragem de 40.000 exemplares.

Deloitte.

A tiragem e a prestação de contas referentes a esta publicação foram conferidas pela Deloitte.

Olá, meu nome é João Carlos, mas meus amigos me chamam de *Jucã Brasileiro*. E você sabe por quê? Porque eu adoro tudo o que diz respeito ao meu país, o nosso Brasil. Adoro sua *bandeira*, seu *hino*, sua *história*, principalmente porque são *nossa bandeira*, *nosso hino*, *nossa história*. Bom, hoje eu estou aqui para lhes falar um pouco sobre o *Hino Nacional Brasileiro*, um dos símbolos de nossa Pátria. Mas você sabe o que é o Hino Nacional?





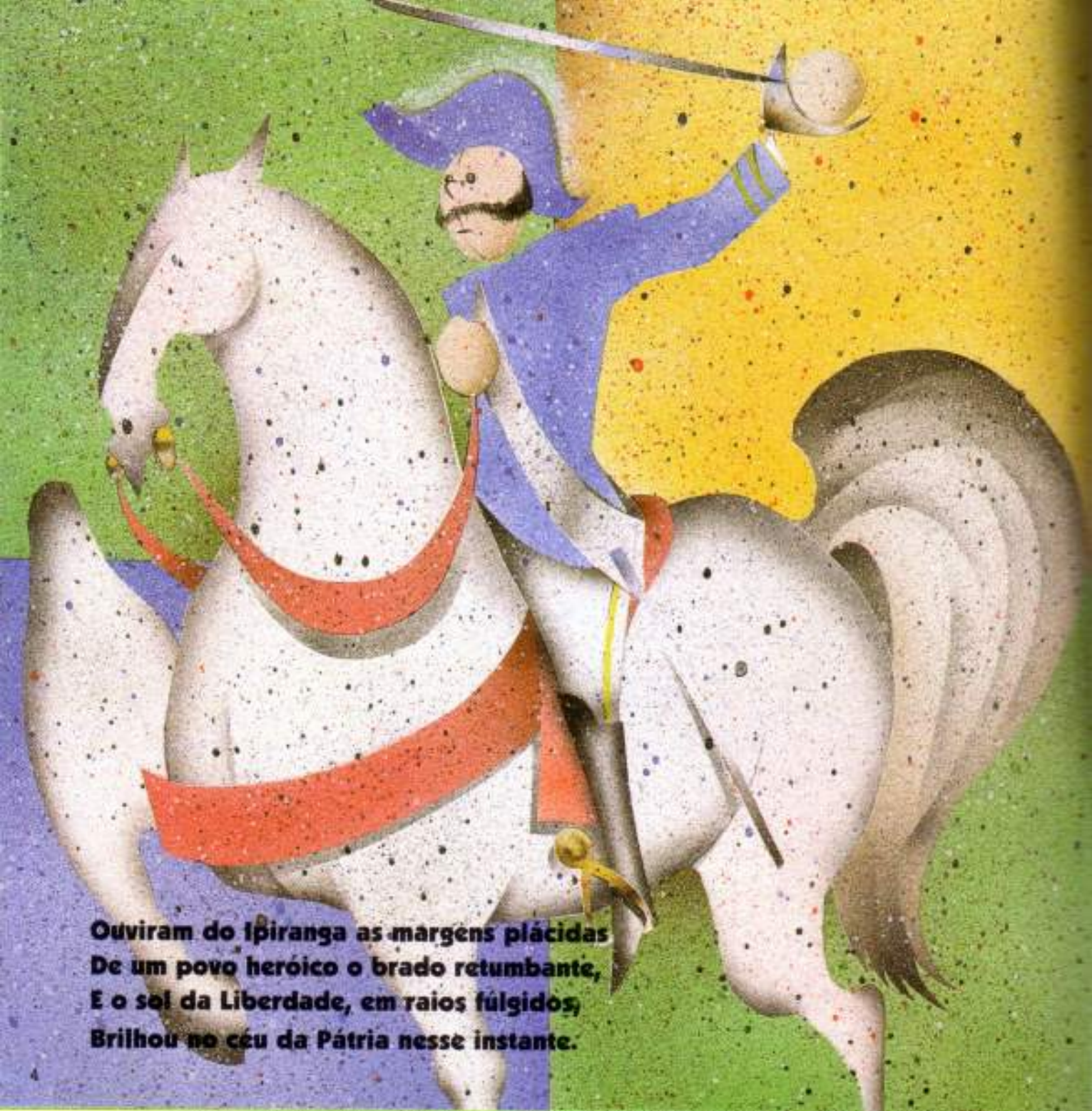
O Hino Nacional é uma canção, uma poesia em forma de música que representa o nosso Brasil. É portanto a canção mais importante da Pátria e merece o respeito de todos, que devem saber cantá-la de cor. Ao ouvirmos nosso HINO, que é sempre tocado em homenagem ao nosso país, devemos parar o que estivermos fazendo e prestar atenção a ele. Se possível, devemos nos levantar e levar a mão ao coração. Ao final, se sentirmos vontade, podemos aplaudi-lo, mas não é uma obrigação. Nossa obrigação é entender seu significado, saber sua letra e cantá-lo com todo o respeito.

A letra do Hino Nacional Brasileiro é de Joaquim Osório Duque Estrada, e a música, de Francisco Manuel da Silva. O nosso Hino é considerado um dos mais bonitos e melódiosos do mundo. Para nós, brasileiros, é com certeza o mais bonito, pois é o NOSSO. E fica ainda mais bonito quando o ouvimos em alguma comemoração e podemos cantá-lo com o peito cheio de orgulho. Mas, por ser um pouco comprido, com estrofes parecidas, muitas crianças se confundem quando o cantam. Por isso eu estou aqui, para mostrar que o



NOSSO HINO pode ser aprendido com muita facilidade, e, para que nenhuma criança troque suas estrofes, basta se lembrar do que eu vou mostrar aqui.

Vamos lá?



**Ouviram do Ipiranga as margens plácidas
De um povo heróico o brado retumbante,
E o sol da Liberdade, em raios fúlgidos,
Brilhou no céu da Pátria nesse instante.**

Esse pedacinho do Hino, ou estrofe, quer dizer:

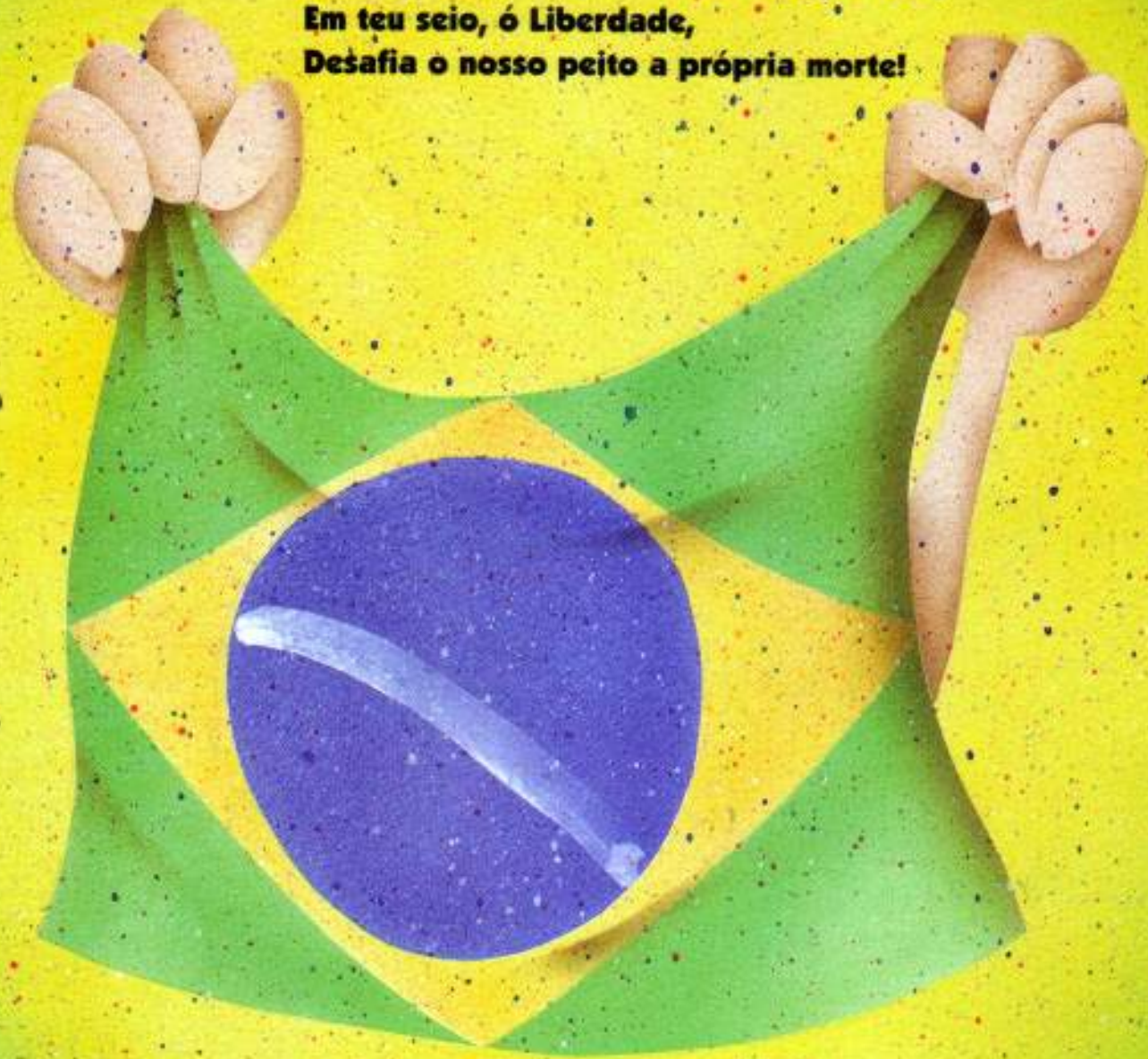
*As margens serenas e
tranqüilas do riacho Ipiranga
ouviram o grito, forte como um
trovão, de um povo heróico, o
povo brasileiro. E, nesse
instante, o sol da Liberdade
brilhou intensamente no céu da
Pátria.*

Pois é, o nosso Hino começa fazendo-nos lembrar de quando D. Pedro I declarou, com um famoso grito, a independência do Brasil, no dia 7 de setembro de 1822, às margens do riacho Ipiranga, em São Paulo.

Ele gritou:

“Independência ou morte!”

**Se o penhor desta igualdade
Consequimos conquistar com braço forte,
Em teu seio, ó Liberdade,
Desafia o nosso peito a própria morte!**



Aí os versos significam:

Se nós, brasileiros, conseguimos conquistar com braços fortes a garantia de que o Brasil fosse um país livre como outras nações, da mesma forma estamos dispostos a defender sua independência, até mesmo expondo o peito à própria morte.

Como você sabe, o Brasil era, até a vinda de D. João VI, colônia de Portugal, e, mesmo depois de declarada nossa independência, tropas portuguesas ainda tentaram fazer com que fosse restabelecido o antigo regime colonial. Mas as forças brasileiras derrotaram as portuguesas com *braço forte*.

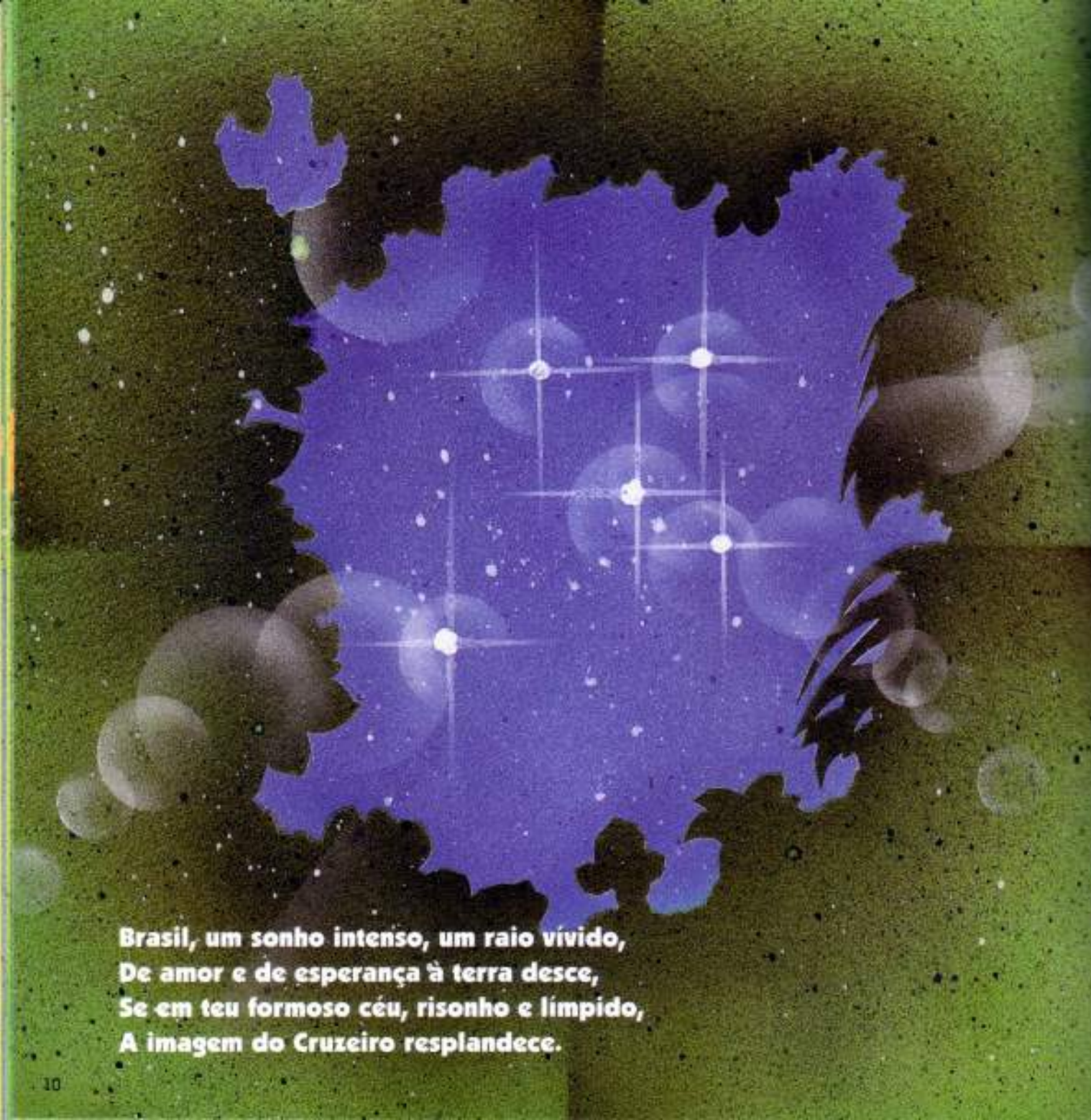


**O Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!**

Essa parte é bem fácil, não é?

*Ó Pátria amada, adorada,
Viva! Viva!*

Ah! Antes que eu me esqueça: o
“Salve! Salve!” e o “Viva! Viva!” são
uma saudação, um cumprimento!



**Brasil, um sonho intenso, um raio vívido,
De amor e de esperança à terra desce,
Se em teu formoso céu, risonho e límpido,
A imagem do Cruzeiro resplandece.**

Bonito, não é mesmo?

*Brasil, se a imagem do Cruzeiro
do Sul brilha muito em teu céu tão
limpo e risonho, um sonho intenso,
um raio cheio de energia, de amor
e de esperança, desce à terra.*

O Cruzeiro do Sul é uma constelação maravilhosa, um conjunto de estrelas em forma de cruz, que só pode ser visto no hemisfério Sul. Isso é também um motivo de orgulho para os brasileiros, que podem avistá-lo de quase todo nosso território, sendo essa uma das diferenças mais marcantes entre o céu de Portugal e o do Brasil.

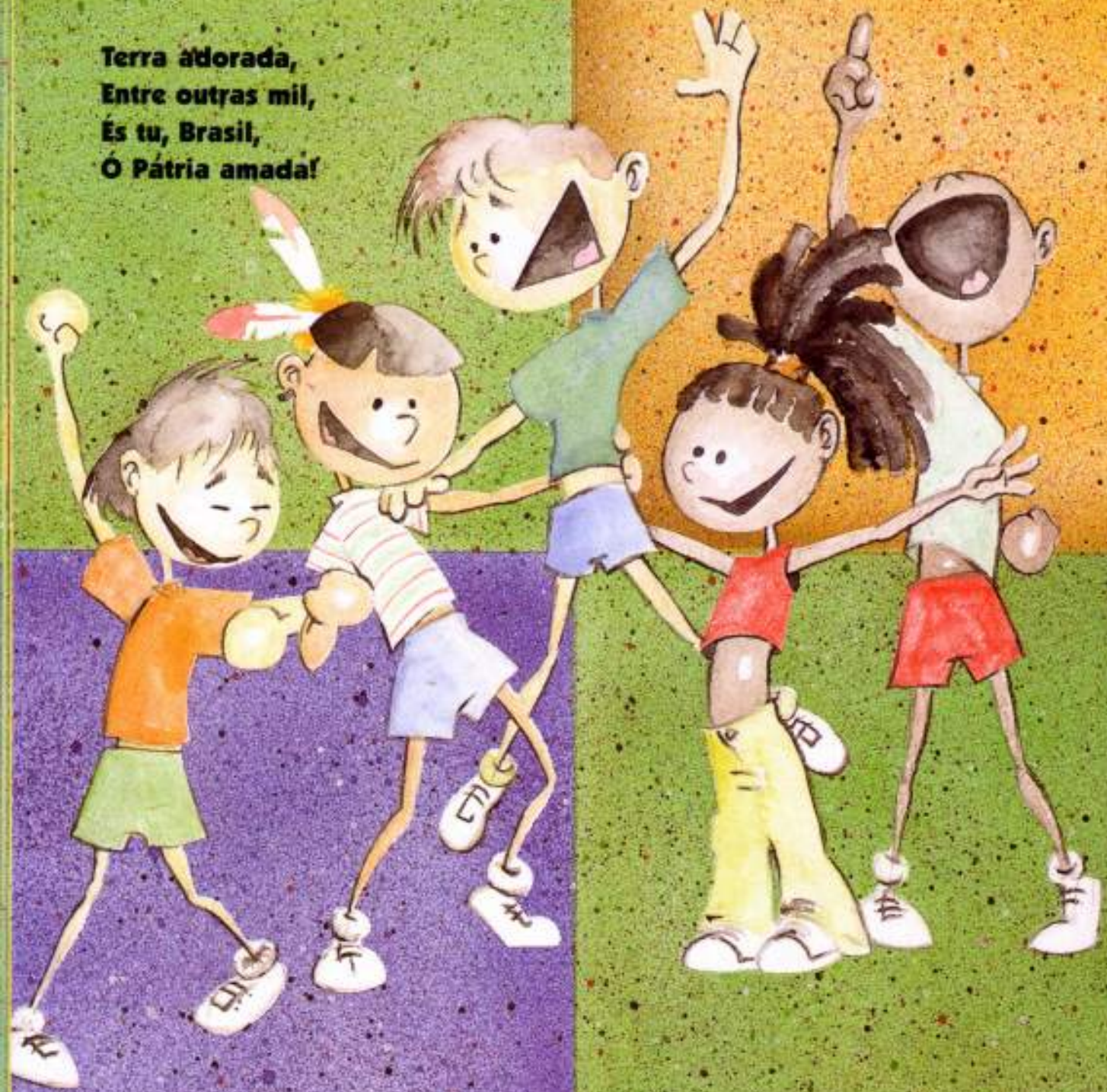
**Gigante pela própria natureza,
És belo, és forte, impávido colosso,
E o teu futuro espelha essa grandeza.**



*Brasil, és belo, és forte,
colosso que não tem medo,
gigante pela própria
natureza, e o teu futuro
reflete toda essa grandeza.*

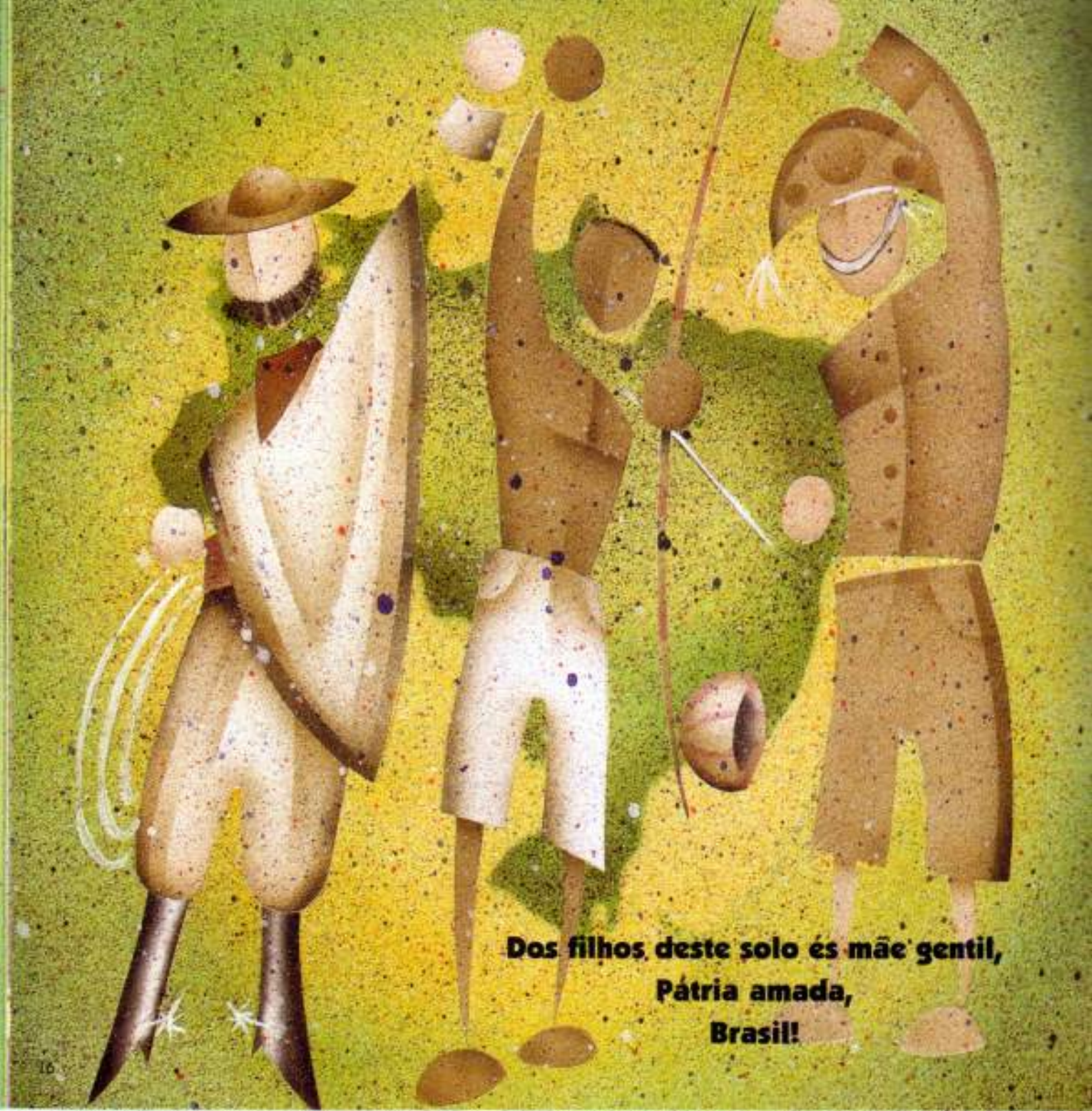
Como você sabe, o Brasil é o quinto maior país do mundo; seu território, com 8,5 milhões de quilômetros quadrados, é repleto de riquezas; e nosso povo é maravilhoso. Então, o futuro grandioso de nossa Pátria foi aí comparado ao tamanho do seu território!

Terra adorada,
Entre outras mil,
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!



Eu adoro cantar essa
parte bem alto! Terra
adorada! Brasil, Brasil! E
a explicação também é
bem simples:

*Brasil, ó Pátria
amada, entre outras mil
terras somente tu és
nossa terra adorada!
Entre outros muitos
países, somente tu és
nosso país!*

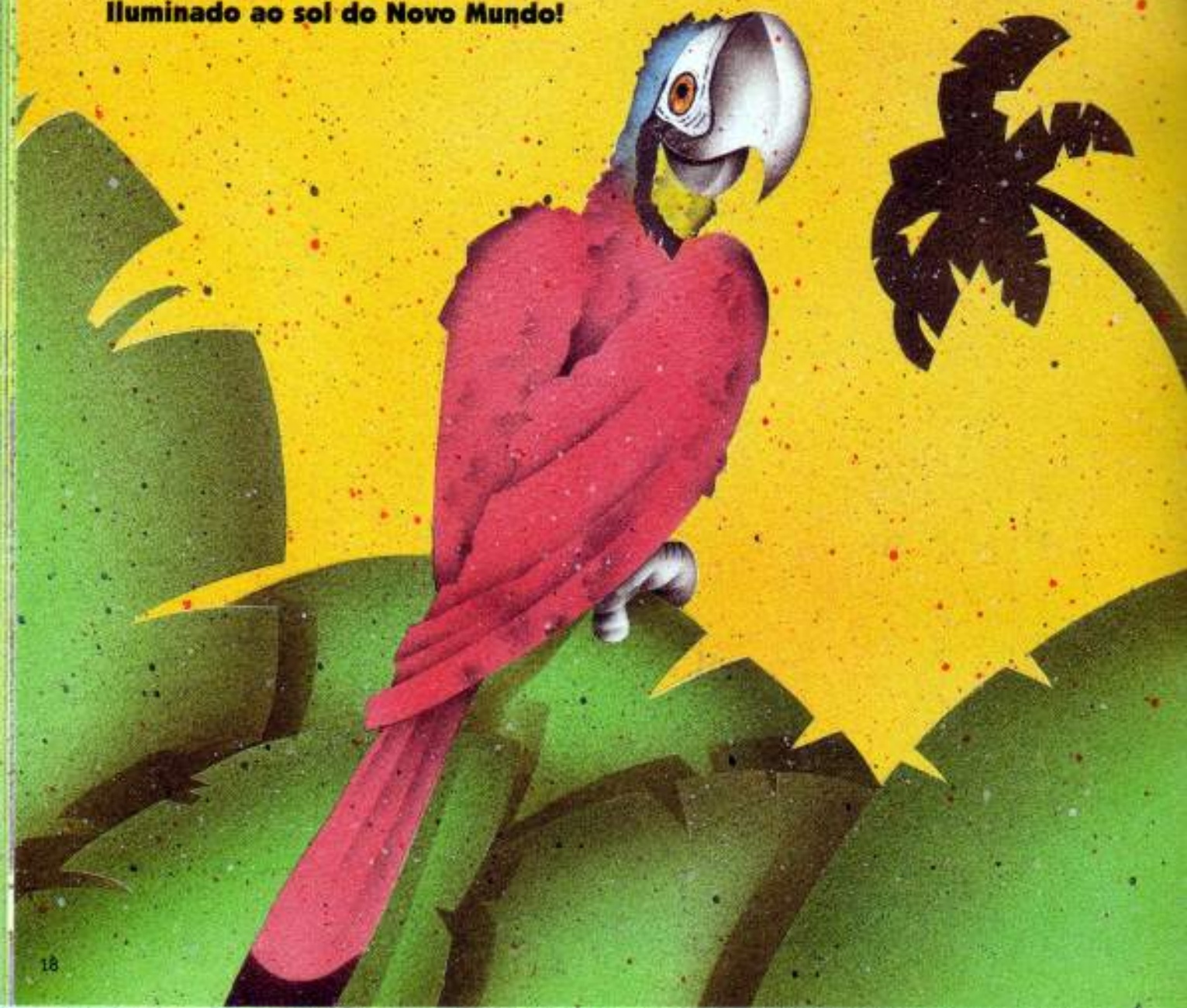


**Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!**

*Brasil, Pátria amada, tu és a
mãe gentil dos filhos deste solo,
de todos os brasileiros.*

Como nosso Hino é lindo!
Eu fico todo orgulhoso quando
canto essa estrofe!

**Deitado eternamente em berço esplêndido,
Ao som do mar e à luz do céu profundo,
Fulguras, ó Brasil, florão da América,
Iluminado ao sol do Novo Mundo!**



*Deitado eternamente em um
admirável berço (seu território),
ao som do mar e à luz do céu
profundo, ó Brasil, tu és a jóia
preciosa e brilhante da América,
iluminada ao sol do Novo
Mundo!*

O Brasil, por ser um país tropical, um dos mais ensolarados do mundo, possui em seu território uma incrível abundância e diversidade de vida, tanto vegetal quanto animal. Nossas matas, florestas e animais são maravilhosos, assim como nossas praias e mares. Por isso o nosso país é considerado uma jóia brilhante e preciosa.



**Do que a terra mais garrida
Teus risonhos, lindos campos têm mais flores;
"Nossos bosques têm mais vida",
"Nossa vida", no teu seio, "mais amores".**

Essa estrofe quer dizer:

*Brasil, teus risonhos e lindos
campos têm mais flores do que a
terra mais vistosa, do mesmo
modo que nossos bosques têm
mais vida do que outros
bosques, e a nossa vida,
protegida por ti e aconchegada
ao teu seio, tem mais amores.*

Pois é, mais uma vez o Hino
está falando de nossas riquezas.
E, realmente, como nossos
bosques são bonitos! Como
nossas matas são maravilhosas! E
as nossas flores, então, que cores!

**Ó Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!**



De novo!

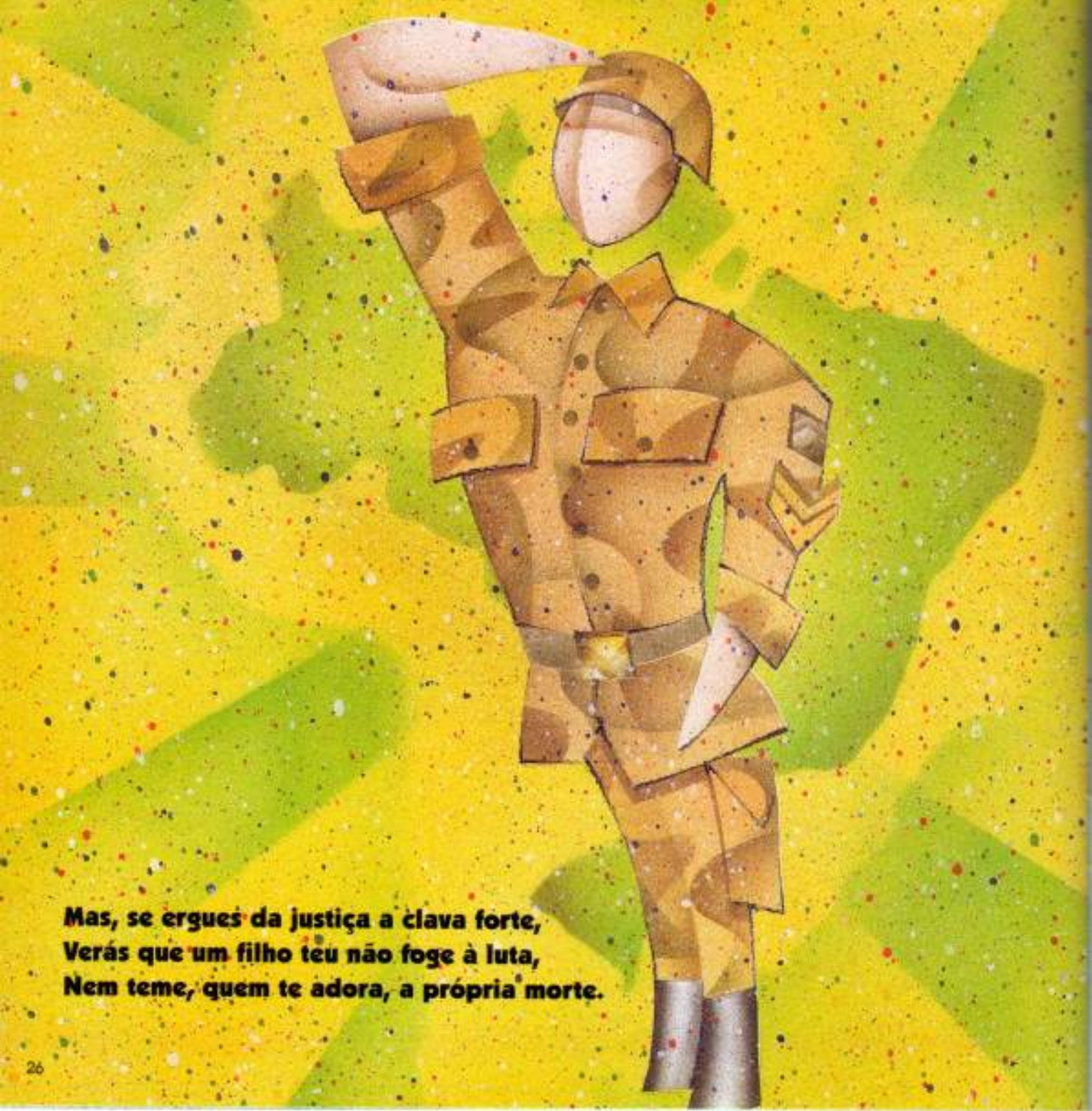
*Ó Pátria amada, adorada,
Viva! Viva!*



**Brasil, de amor eterno seja símbolo
O lábaro que ostentas estrelado,
E diga o verde-louro dessa flâmula:
- Paz no futuro e glória no passado.**

*Brasil, que esta bandeira
sagrada, estrelada, exibida
por ti, seja símbolo de amor
eterno, com seu verde e
amarelo dizendo,
significando: paz no futuro
e glória no passado.*

E paz no futuro é o que
nós todos queremos, não é?



**Mas, se ergues da justiça a clava forte,
Verás que um filho teu não foge à luta,
Nem teme, quem te adora, a própria morte.**

Esses versos parecem complicados,
mas a explicação é fácil:

*Mas, se o uso da força for
necessário para que se faça justiça,
Brasil, tu verás que os teus filhos, que
te adoram, não fugirão da luta, não
temendo nem mesmo a própria morte.*

Pois é, esse trecho do Hino fala do
uso da força, de uma clava. Clava é
uma espécie de arma antiga, como um
bastão daqueles usados pelos homens
das cavernas ou pelo Hércules!

**Terra adorada,
Entre outras mil,
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!**

**Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!**



Mais uma vez! Terra adorada!
Brasil, Brasil!

*Brasil, ó Pátria amada, entre
outras mil terras somente tu és
nossa terra adorada! Entre
outros muitos países, somente tu
és nosso país!*

*Brasil, Pátria amada, tu és a
mãe gentil dos filhos deste solo,
de todos os brasileiros.*

Brasileiros como nós, que nos
orgulhamos tanto de nossa
Pátria e que podemos expressar
todo esse orgulho cantando
nosso Hino, bem alto, bem
forte, **retumbantemente!**

Hino Nacional Brasileiro

Parte I

Ouviram do Ipiranga as margens plácidas
De um povo heróico o brado retumbante,
E o sol da Liberdade, em raios fúlgidos,
Brilhou no céu da Pátria nesse instante.

Se o penhor desta igualdade
Conseguimos conquistar com braço forte,
Em teu seio, ó Liberdade,
Desafia o nosso peito a própria morte!

Ó Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!

Brasil, um sonho intenso, um raio vívido,
De amor e de esperança à terra desce,
Se em teu formoso céu, risonho e límpido,
A imagem do Cruzeiro resplandece.

Gigante pela própria natureza,
És belo, és forte, impávido colosso,
E o teu futuro espelha essa grandeza.

Terra adorada,
Entre outras mil,
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!

Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!

Parte II

Deitado eternamente em berço esplêndido,
Ao som do mar e à luz do céu profundo,
Fulguras, ó Brasil, florão da América,
Iluminado ao sol do Novo Mundo!

Do que a terra mais garrida
Teus risonhos, lindos campos têm mais flores;
"Nossos bosques têm mais vida",
"Nossa vida", no teu seio, "mais amores".

Ó Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!

Brasil, de amor eterno seja símbolo
O lábaro que ostentas estrelado,
E diga o verde-louro dessa flâmula:
- Paz no futuro e glória no passado.

Mas, se ergues da justiça a clava forte,
Verás que um filho teu não foge à luta,
Nem teme, quem te adora, a própria morte.

Terra adorada,
Entre outras mil,
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!

Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!

E, agora que você já entendeu o significado dos versos, fica muito mais fácil, não fica? Bom, mas eu também sou criança e sei que a gente se confunde um pouco, principalmente porque a música é igual na primeira e na segunda parte do Hino.

Mas eu vou contar para você um segredo especial, que vai ajudá-lo na próxima vez em que formos cantar o *Nosso Hino*.

Pois bem, para não confundir a quarta estrofe da primeira parte com a quarta estrofe da segunda parte, lembre sempre:



"UM SONHO DE AMOR"

Na primeira parte, a quarta estrofe começa assim:

Brasil, um sonho intenso, um raio vívido...

Na segunda parte, o primeiro verso da quarta estrofe diz:

Brasil, de amor eterno seja símbolo...

Viu? Um sonho vem antes: fica na primeira parte; e de amor, depois, na segunda parte! Não dá para errar!

E agora uma
curiosidade:

Você sabia que a
música do Hino Nacional
Brasileiro já existia
quando a letra foi escrita?
E que o autor da letra e
o da música do Hino
nunca se conheceram?
Pois é, quando o poeta
Joaquim Osório
Duque Estrada
nasceu, em 1870,
o compositor
Francisco Manuel
da Silva já tinha
morrido, havia
cinco anos!



Bom, que de agora em diante
todas as crianças cantem o *Hino
Nacional* como eu, bem alto,
com o peito cheio de orgulho,
entendendo seu significado e
sem medo de errar!

Com carinho,
JUCA BRASILEIRO

Sobre a Fundação Educar DPaschoal

A Fundação Educar DPaschoal – investimento social do grupo DPaschoal – foi criada há 18 anos com o objetivo de estimular pessoas a adotarem a educação para a cidadania como estratégia de transformação social e econômica.

Em oito anos, por meio do projeto "Educar para ler", já editou 30 milhões de livros infantis distribuídos gratuitamente a escolas públicas, organizações sociais e bibliotecas. Mais que isso, este projeto preocupa-se com um conteúdo que estimule o gosto pela leitura, reforce valores e incentive a atitude cidadã.

Com a "Academia Educar" promove o desenvolvimento de jovens do Ensino Médio, tendo a escola pública como centro de cidadania na comunidade; e com o projeto "Trote da Cidadania", forma futuros líderes socialmente responsáveis, que utilizam sua energia para a mobilização universitária.